

Запит на подання пропозицій (RFP) 075

Комплексне оцифрування частини предметів з окремих груп фондової колекції Національного музею Голодомору-геноциду

Опис проекту	Проект «Підтримка експозицій Національного музею Голодомору в Києві, Україна» (Проект), що фінансується Міністерством закордонних справ Канади (GAC), реалізується компанією Cowater International Inc. (Cowater) у партнерстві з Канадсько-українською фундацією (CUF). Проект спрямований на зміцнення стійкості та захист культурної спадщини України як частину зусиль із постконфліктного відновлення та запобігання новим загрозам шляхом надання цілеспрямованої підтримки Національного музею Голодомору-геноциду (Музей) в його місії зі збереження української ідентичності та історії. Як один із ключових етапів проекту, Cowater та CUF допомагають Музею в оцифруванні частини предметів з двох найбільших і найскладніших груп збереження з музейного зібрання, яке входить до державної частини Музейного фонду України. Зокрема, мова йде про групу «Речові пам'ятки» та групу «Пам'ятки образотворчого мистецтва». Фондова колекція Музею налічує 12 709 одиниць зберігання: 3229 музейних предметів державної частини Музейного фонду України, 9480 одиниць зберігання – предмети музейного значення науково-допоміжного фонду. Більша частина державної частини Музейного фонду на сьогодні вже оцифрована і інформація про об'єкти поступово заноситься до Державного реєстру через кабінет Музею як користувача. Проте неохопленими залишаються дві групи, в силу своєї особливості - «Речові пам'ятки» та «Пам'ятки образотворчого мистецтва». Оцифрування цих предметів потребує наявності спеціального обладнання, а не книжкових сканерів, а також фахівців, яких Музей у своєму штаті не має. Оцифрування предметів дозволить Музею не тільки мати каталог своєї колекції та в найкоротші терміни заповнити свій кабінет у Державному реєстрі, а й інтегрувати її до «Європеани» та інших світових баз даних. Cowater у межах підтримки діяльності Музею, оголошує тендер на надання послуг оцифрування частини предметів з окремих груп фондової колекції Музею, і запрошує кваліфікованих учасників, які мають відповідні технічні потужності, кадрове забезпечення, професійну репутацію та досвід, взяти участь у ньому.
Предмет закупівлі та обсяг послуг	Предметом закупівлі є надання послуг оцифрування 743 предметів, серед яких: • дерев'яні та металеві предмети, • предмети з природних матеріалів, • предмети фалеристики і боністики, • предмети філателії, • текстиль, • плакати, • ікони, • твори аматорського мистецтва. Усі експонати, які є предметом оцифрування, будуть розподілені на декілька груп пріоритетності. Очікується, що обраний Постачальник виконуватиме оцифрування

	експонатів відповідно до порядку пріоритетності цих груп, а також з дотриманням часових рамок реалізації договору після його підписання. Під оцифруванням музейних предметів з колекції Музею мається на увазі їх фотографування та обробка фотографій з використанням професійного фотообладнання: фотокамера, оптика, фотоспалахи, стійки, тримачі, фон, відбивачі, колорчекер, масштабна лінійка, сканери, ноутбук або стаціонарний комп'ютер при необхідності, що виключає їх пошкодження, та збереження їх у вигляді електронних файлів. Всі послуги з оцифрування і обробки матеріалів повинні виконуватись на обладнанні обраного Постачальника. Після завершення роботи Постачальник має надати Cowater результати на технічному носії (2 шт.). Обраний Постачальник не зберігає будь-які фінальні чи чернові файли (копії). Послуги оцифрування надаються на території Музею на 2-х локаціях, без переміщення музейних предметів до фотостудії. Музей забезпечує наявність додаткового обладнання у вигляді тримачів, мольбертів, манекенів тощо для встановлення / експонування предметів під час їхнього оцифрування. Cowater залишає за собою право на власний розсуд відмінити або відкликати цей Запит на подання пропозицій (RFP) у будь-який час без попереднього повідомлення. Оголошення цього RFP не є зобов'язанням щодо укладення договору та не передбачає відшкодування будь-яких витрат, понесених Учасниками тендеру під час підготовки або подання своїх пропозицій.
Графік реалізації договору	Оскільки Проєкт реалізується за прискореним графіком, очікується швидке виконання робіт на всіх етапах. Ключові етапи реалізації завдання (вказано максимальні терміни): • Етап I – до 3 календарних тижнів з дати підписання договору: Планування і підготовка. Організація взаємодії з Музеєм. Знайомство з колекцією, деталізація вибору обладнання, складання плану оцифрування (послідовність, графік, ролі), оптимізація процесів. • Етап II – до 15 календарних тижнів після завершення Етапу I: Оцифрування (фотографування з використанням професійного обладнання, обробка фотографій та збереження у вигляді електронних файлів, звітування). У разі дострокового завершення Етапу I, Постачальник може розпочати виконання Етапу II раніше і матиме пропорційно більше часу на його виконання. Усі роботи з оцифрування мають бути завершені не пізніше 31 грудня 2026 року.
Умови подання пропозиції	Повна пропозиція Учасника тендеру має бути подана в електронному вигляді на адресу: procurement@cowater-hm.com не пізніше ніж 23:59 06.08.2026. У темі листа необхідно вказати номер запиту: RFP 075 [Назва компанії]. Пропозиції, надані пізніше вказаного терміну можуть не бути прийняті до розгляду згідно рішення Cowater. Усі документи (фінансова пропозиція, KYC, коротке портфоліо, тощо) можуть бути завантажені на хмарне сховище (наприклад, Google Drive) з наданням посилання для доступу в електронному листі. Учасник тендеру має переконатись, що файли відкриті для перегляду без додаткових запитів доступу.



Загальні вимоги до пропозиції	Пропозиція Учасника тендеру повинна мати чітку структуру та складатись з наступного: - <u>Реєстраційні документи Учасника тендеру:</u> • Витяг/виписка з ЄДРПОУ / РНОКПП • Свідоцтво платника податку - <u>Коротка інформаційна довідка</u> за формою Додатку 1 з підписом та печаткою (за наявності). - <u>Для фасилітації оцінки просимо надати заповнений Додаток також у Excel.</u> - <u>Цінова пропозиція</u> за формою Додатків 2.1. та 2.2. з підписом та печаткою (за наявності). - <u>Для фасилітації пропозицій просимо надати заповнений Додаток також у Excel.</u> - <u>Анкета КУС</u> за формою Додатку 3 з підписом та печаткою (за наявності). - <u>Презентація / портфоліо</u> Учасника тендеру та команди, яку пропонується залучити до реалізації завдання, що містить інформацію, зокрема, про основні види послуг, спеціалізацію компанії, досвід надання схожих послуг, загальний розподіл обов'язків, резюме кожного фахівця тощо. - <u>Рекомендаційні листи</u> (не менше 2). - <u>Перелік пропонованого обладнання.</u> - <u>Методологія виконання оцифрування.</u>
Вимоги до наданих послуг	1. Підготовка експонатів та місця зйомки По кожному експонату обраний Постачальник спільно з Музеєм має здійснити наступні кроки: • Провести огляд стану збереженості: ○ Візуальна оцінка фізичного стану предмета. ○ Виявлення пошкоджень, тріщин, втрат, забруднень. ○ За потреби оформлення акта технічного стану. • Очищення експонату без ризику пошкодження: ○ Видалення пилу та поверхневих забруднень безпечними методами. ○ Очищення виконується лише фахівцем або під його контролем. ○ Не допускається використання засобів, які можуть пошкодити експонат. • Зафіксувати інвентарний номер. Місце зйомки має готуватись відповідним чином: • Вибір нейтрального фону. • Налаштування рівномірного освітлення без тіней і відблисків. • Підготовка підставок або кріплень для безпечного розміщення предмета. • Маркування (розміщення інвентарного номера або ідентифікаційної картки поруч з експонатом, використання масштабної лінійки та кольорової шкали тощо) 2. Ракурс зйомки Кожний експонат має бути зафіксований з декількох ракурсів: • дерев'яні та металеві предмети побуту, одяг, тканина – 4 ракурси; • предмети фалеристики і боністики, філателії – 2 ракурси (фронтальний ракурс та зворотній бік); • предмети нумізматики – 3 ракурси (аверс, реверс, гурт); • плакати, ікони, малюнки та твори аматорського мистецтва – 2 ракурси (фронтальний ракурс та зворотній бік).



3. Обладнання для оцифрування

Для оцифрування музейних експонатів обраний Постачальник повинен забезпечити набір обладнання для професійної музейної зйомки, зокрема (наданий перелік є орієнтовним, Постачальник має право на свій розсуд його доповнити, уточнити чи змінити, за умови збереження високої якості кінцевих фотографій):

- Фотоапарат (Повнокадрова бездзеркальна або дзеркальна камера з бажаною роздільною здатністю від 30 Мп і вище).
- Об'єктиви (макрооб'єктив 90-105 мм - для дрібних експонатів та деталей; стандартний об'єктив 50-85 мм - для більшості предметів).
- Штатив (важкий і стійкий, з можливістю точного регулювання положення камери. Для документів та плоских предметів бажаним є використання репродукційної стійки (copy stand)).
- Освітлення (студійне світло: 2-4 LED-панелі або студійні спалахи з високим індексом передачі кольору: як мінімум CRI ≥ 95).
- Світлові модифікатори (напр., софтбокси, дифузори, стрипбокси, поляризаційні фільтри (для усунення відблисків на склі та лакованих поверхнях)).
- Стойки для освітлення.
- Кольорова шкала (X-Rite ColorChecker Passport, Calibrite ColorChecker тощо).
- Сіра карта.
- Масштабна лінійка.
- Калібратор монітора (Calibrite Display Pro, Datacolor Spyder тощо).
- Комп'ютер або ноутбук для роботи з RAW-файлами (мінімум 16–32 ГБ оперативної пам'яті, SSD накопичувач тощо).
- Монітор з IPS-матрицею (100 % sRGB або Adobe RGB; бажаною є апаратна калібровка)
- Предметний стіл для невеликих експонатів та подіум для габаритних.
- Фонова система (сірий, чорний та білий безшовний фон; нейтральні музейні фони).
- Додаткові аксесуари (рівень для вирівнювання камери; рукавички для роботи з експонатами; антистатичні щітки та груші для очищення предметів; карти пам'яті великої місткості; зовнішні жорсткі диски або NAS для архівування).

4. Якість

Якість графічних образів має відповідати таким параметрам:

- розмір об'єкта по відношенню до кадру - максимальний наскільки дозволяють габарити і геометрія предмета, враховуючи розміщення масштабної лінійки і таблиці кольору Colorchecker (за можливості до 85%);
- формат мастер файлу - TIFF, JPEG 2000. Пріоритетним буде TIFF 8/16 bit;
- допустима компресія – LZW;
- роздільна здатність - 250 - 600 ppi залежно від типу оригіналу. За рекомендаціями, загальні колекції рекомендують оцифровувати 250 - 400 ppi, картини 300 - 600 ppi залежно від раритетності та художньої цінності;
- колірний простір - Adobe RGB (1998), ProPhoto, ECIRGB_v2;
- розмір зображення по найдовшій стороні - до 10 000 px, залежно від типу і розміру оригіналу;
- кольорокорекція - згідно таблиць кольору color checker;
- відсутність втрат інформації при обробці зображення;

	• відсутність цифрового шуму (випадкові та випадково розташовані (відсутні на реальному об'єкті) зміни яскравості або кольору пікселів); • у разі оцифрування нетипових предметів обраний Постачальник повинен керуватись у роботі настановами міжнародного музейного стандарту оцифрування FADGI. Обраний Постачальник несе відповідальність за якість оцифрованих зображень та метаданих, а також має передбачити виконання засобами встановленої системи управління даними оцифрування (інформаційна система управління цифровим контентом) наступних процесів: • адміністративний супровід, що передбачає технічну підтримку та регулярне резервне копіювання даних; • забезпечення хмарного сховища для надійного зберігання оцифрованих матеріалів протягом усього терміну реалізації проекту. Обраний Постачальник визначить контактну особу, відповідальну за координацію з представниками Cowater та Музею. Така контактна особа забезпечуватиме своєчасне інформування представників Cowater та Музею про будь-які зміни або ризики та сприятиме швидкому вирішенню питань. 5. Метадані • Назва експоната. • Інвентарний номер. • Автор (за наявності). • Дата створення та дата оцифрування. • Опис, матеріал, розміри, місце зберігання. • Автор цифрової копії. Процес оцифрування буде здійснюватись Постачальником у тісній співпраці з командою Музею. Музей може бути залучений у процесах вибору-пріоритизації оцифруваної колекції, надання метаданих, підготовки предметів і обходження з ними під час зйомки.
Вимоги до Постачальників послуг	Обраний Постачальник повинен забезпечити належний менеджмент даних, що включає систематизацію, структурування та забезпечення цілісності цифрових даних, а також контроль за їхньою відповідністю вимогам до метаданих та технічних параметрів. Обраний Постачальник повинен мати розроблену систему управління даними оцифрування (інформаційну систему управління цифровим контентом) та володіти досвідом її впровадження для забезпечення ініціалізації та функціонування локальної системи управління даними оцифрування, включно з хмарним сховищем протягом усього процесу оцифрування. Обраний Постачальник повинен мати відповідний досвід, підтверджений договорами, відгуками від партнерських інституцій тощо. В команді мають бути фотографи, фахові музейники, експерти з цифровізації, інженери-програмісти, науковці та аналітики. Окрім команди з оцифрування, обраний Постачальник має передбачити наявність 2-х працівників для виконання фізичного переміщення та монтажу великогабаритних предметів, їх збірки та фіксації. Обраний Постачальник має працювати за міжнародними стандартами FADGI, Metamorfoze, ISO 21127 (CIDOC CRM), LIDO та SKOS.

Цінові пропозиції	Цінова пропозиція має містити деталізовану інформацію щодо вартості надання послуг відповідно до Додатків 2.1. та 2.2. до цього RFP. Всі ціни мають бути вказані у гривні та включати податки та збори, обов'язкові до сплати в рамках виконання цього RFP.
Звітність	Обраний Постачальник має забезпечити повну та прозору звітність, включаючи надання повного пакета документації (рахунки, акти наданих послуг, фотоматеріали, звіти щодо наданих послуг тощо), оформленого відповідно до законодавства України, за підписом уповноваженої особи та печаткою (за наявності), а також у відповідності до вимог звітності GAC.
Коротка інформаційна довідка	У інформаційній довідці згідно Додатку 1 Учасник тендеру має надати коротку інформацію про компанію, зокрема: повну правильну назву компанії, форму власності та рік заснування, а також інформацію про досвід надання аналогічних послуг, перелік пропонованого обладнання, методологію виконання оцифрування.
Анкета KYC	Анкета оцінки ризиків та підтвердження доброчесності заявника (KYC) повинна містити базову інформацію про Учасника тендера згідно Додатку 3. Анкета KYC має бути з підписом та печаткою (за наявності).
Умови оплати	Компанія Cowater здійснюватиме платежі у безготівковій формі у національній валюті України (гривні) на користь обраного Постачальника відповідно до графіку оплат, зазначеного в угоді, після отримання повного пакету належним чином оформлених звітних документів та їх затвердження Cowater. Оплата проводитиметься протягом 15 (п'ятнадцяти) робочих днів із моменту отримання та погодження Cowater повного пакету належним чином оформлених звітних документів, а також підписання Акту наданих послуг сторонами. Обраний Постачальник несе повну відповідальність за сплату всіх податків і зборів, які можуть бути стягнені у зв'язку з підписаним Договором. Авансові платежі або передплата не передбачені; оплата послуг здійснюється виключно після їх фактичного надання відповідно до узгодженого сторонами графіка.
Охорона праці та управління ризиками	Cowater не несе відповідальності за безпеку персоналу обраного Постачальника. Відповідальність за добробут і захист своїх працівників покладається виключно на обраного Постачальника, який має діяти відповідно до власних процедур управління ризиками.

Оцінка пропозицій	Отримані пропозиції буде оцінено у два етапи: - <u>Попередня оцінка повноти пропозиції</u> На цьому етапі фахівець із закупівель Проекту аналізує повноту наданих пропозицій і за необхідності уточнює та/чи дозапитує документи в Учасників тендеру; - <u>Повна оцінка пропозицій відповідно до критеріїв</u> На цьому етапі призначений Тендерний Комітет здійснюватиме оцінку пропозицій на основі виставлених балів згідно наступних критеріїв:												
	<table><tr><th>№</th><th>Критерій</th><th>Макс. бал</th></tr><tr><td>1</td><td>Технічна спроможність - Відповідність запропонованого обладнання технічним вимогам RFP; - Можливість надати послуги у визначений термін; - Можливість забезпечити належний менеджмент даних; - Наявність розробленої системи управління даними оцифрування; - Використання міжнародних стандартів у процесі оцифрування FADGI, Metamorfoze, ISO 21127 (CIDOC CRM), LIDO та SKOS; - Достатнє кадрове забезпечення; - Якість запропонованої методології виконання оцифрування. </td><td>40</td></tr><tr><td>2</td><td>Попередній досвід - Досвід компанії у наданні аналогічних послуг для міжнародних організацій та проектів МТД, підтверджений рекомендаційними листами, відгуками клієнтів або іншими документами; - Відповідний підтверджений досвід організації зйомок та оцифрування. - Наявність належного досвіду у запропонованій команді. </td><td>30</td></tr><tr><td>3</td><td>Цінова пропозиція - Оцінюється загальна вартість пропозиції, її конкурентність та економічна обґрунтованість. </td><td>30</td></tr></table>	№	Критерій	Макс. бал	1	Технічна спроможність - Відповідність запропонованого обладнання технічним вимогам RFP; - Можливість надати послуги у визначений термін; - Можливість забезпечити належний менеджмент даних; - Наявність розробленої системи управління даними оцифрування; - Використання міжнародних стандартів у процесі оцифрування FADGI, Metamorfoze, ISO 21127 (CIDOC CRM), LIDO та SKOS; - Достатнє кадрове забезпечення; - Якість запропонованої методології виконання оцифрування.	40	2	Попередній досвід - Досвід компанії у наданні аналогічних послуг для міжнародних організацій та проектів МТД, підтверджений рекомендаційними листами, відгуками клієнтів або іншими документами; - Відповідний підтверджений досвід організації зйомок та оцифрування. - Наявність належного досвіду у запропонованій команді.	30	3	Цінова пропозиція Оцінюється загальна вартість пропозиції, її конкурентність та економічна обґрунтованість.	30
№	Критерій	Макс. бал											
1	Технічна спроможність - Відповідність запропонованого обладнання технічним вимогам RFP; - Можливість надати послуги у визначений термін; - Можливість забезпечити належний менеджмент даних; - Наявність розробленої системи управління даними оцифрування; - Використання міжнародних стандартів у процесі оцифрування FADGI, Metamorfoze, ISO 21127 (CIDOC CRM), LIDO та SKOS; - Достатнє кадрове забезпечення; - Якість запропонованої методології виконання оцифрування.	40											
2	Попередній досвід - Досвід компанії у наданні аналогічних послуг для міжнародних організацій та проектів МТД, підтверджений рекомендаційними листами, відгуками клієнтів або іншими документами; - Відповідний підтверджений досвід організації зйомок та оцифрування. - Наявність належного досвіду у запропонованій команді.	30											
3	Цінова пропозиція Оцінюється загальна вартість пропозиції, її конкурентність та економічна обґрунтованість.	30											
GEDSI	Cowater International зобов'язується сприяти інклюзивним закупівлям і заохочує подавати пропозиції компанії, очолювані жінками, а також компанії, що належать або очолюються представниками/представницями недостатньо представлених груп. Cowater International вживає активних заходів для забезпечення рівного доступу до можливостей у сфері закупівель, зокрема шляхом цільового інформування відповідних професійних мереж і рекламних платформ, а також використання доступної та прозорої закупівельної документації. Відбір Постачальників здійснюватиметься на основі об'єктивних переваг, співвідношення ціни та якості, а також відповідності вимогам цього запиту. Якщо для участі Вам потрібні спеціальні умови доступності, будь ласка, зверніться за електронною адресою procurement@cowater-hm.com із темою листа "Умови доступності".												
Конфіденційність та захист персональних даних	Уся інформація та документація, подана Учасниками в межах цієї тендерної процедури, включаючи, але не обмежуючись документами, що містять персональні дані, оброблятиметься відповідно до Політики захисту персональних даних Cowater International Inc., чинного законодавства України, зокрема, Закону України «Про захист персональних даних», а також положень міжнародного законодавства у сфері захисту персональних даних (включаючи, але не обмежуючись, GDPR та PIPEDA), у межах їх застосовності.												